

**Житомирський державний університет імені І. Франка  
Навчально-науковий інститут філології та журналістики  
Кафедра теорії та історії світової літератури**

# **ПОЛІЛОГ**

**№ 2**

**Науково-публіцистичний  
студентсько-викладацький збірник**

**Засновано у 2013 р.**

**Житомир  
2014**

**УДК 82–92 : 82.09**

*Головний редактор*

**Володимир Єршов**, доктор філологічних наук

*Відповідальний секретар*

**Ольга Коржовська**, кандидат філологічних наук

*Редакційна колегія:*

**Галина Бондаренко**, кандидат філологічних наук

**Галина Соболевська**, кандидат філологічних наук

**Наталія Астрахан**, кандидат філологічних наук

**Тетяна Недашківська**, кандидат філологічних наук

**Олена Юрчук**, кандидат філологічних наук

**Вікторія Білявська**, асистент

**Юліана Кацемба**, асистент

*Верстка, технічне редагування*

**Жанна Ганько**

Затверджено на засіданні  
кафедри теорії та історії світової літератури  
(протокол № 9 від 15 травня 2014 р.)

Державна реєстраційна служба України. Свідцтво про державну  
реєстрацію друкованого засобу масової інформації:  
Серія ЖТ № 184/561-Р від 04.04.2013 р.

**ISSN 2311-1844**

*Адреса редколегії:*

Житомирський державний університет імені Івана Франка.  
10008. Житомир, вул. Велика Бердичівська, 40, корп. 4, ауд 503.  
e-mail кафедри: zar.liter@gmail.com

© «Полілог», 2014.

**ISSN 2311-1844**

## З М І С Т

### ЕЙДОС ЛІТЕРАТУРНОГО ТЕКСТУ

#### **Вікторія БІЛЯВСЬКА**

ОБРАЗ РУІН В «МЕМУАРАХ ІЗ  
ЖИТТЯ» ЄВИ ФЕЛІНСЬКОЇ ..... 5

#### **Юліана КАЦЕМБА**

МОТИВ ПОГЛЯДУ ЯК СКЛАДОВА  
АВТОХАРАКТЕРИСТИКИ ГЕРОЇВ У  
«ЧОРНІЙ РАДІ» П. КУЛІША ТА  
«СПОГАДАХ...» Г. ЖЕВУСЬКОГО ..... 9

#### **Ольга КОРЖОВСЬКА**

КОНЦЕПЦІЯ АВТОРСТВА У  
ЛІТЕРАТУРНИХ ПАМ'ЯТКАХ  
КИЇВСЬКОЇ РУСІ ..... 13

#### **Анастасія ЦЕРКОВНА**

ДИХОТОМІЯ МІСТА ТА СЕЛА У  
ЗОБРАЖЕННІ УКРАЇНСЬКИХ  
ЕТНІЧНИХ ЗЕМЕЛЬ У  
«ЩОДЕННИКУ» Д. Т. ДЖЕЙМСА ..... 17

#### **Олена ЮРЧУК**

УКРАЇНСЬКЕ ЯК ЕКЗОТИЧНЕ ..... 21

#### **Анна ВЕСЕЛЬСКАЯ**

ОДИНОЧЕСТВО КАК ОДИН ИЗ  
ВЕДУЩИХ МОТИВОВ ЛИРИКИ  
М. Ю. ЛЕРМОНТОВА ..... 25

#### **Марина ВОДОТИЕЦ**

ПОЛИСЕМАНТИЧНОСТЬ  
СИМВОЛИКИ НАЗВАНИЯ РОМАНА  
СТЕНДАЛЯ «КРАСНОЕ И ЧЕРНОЕ» ..... 29

#### **Олена ГОРЯЧКО**

ЖАНРОВІ ОСОБЛИВОСТІ  
«ЩОДЕННИКА В 3-Х ТОМАХ»  
ВІТОЛЬДА ГОМБРОВИЧА ..... 32

#### **Светлана ГРИЦИК**

ОСОБЕННОСТИ КОНФЛИКТА В  
«МАЛЕНЬКИХ ТРАГЕДИЯХ»  
А. С. ПУШКИНА ..... 36

#### **Марія ДЕРКАЧ**

ХУДОЖНЯ СПЕЦИФІКА  
УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДІВ  
ТРАГЕДІЇ «ГАМЛЕТ» В. ШЕКСПІРА ..... 40

#### **Ганна КАРТАШОВА**

ПОВІСТЬ ХЕМІНГВЕЯ «СТАРИЙ І  
МОРЕ» ЯК ФІЛОСОФСЬКИЙ ТВІР ..... 43

#### **Аліна КОНСЕВИЧ**

АВТОРСЬКІ ІНТЕНЦІЇ У  
«СЛОВІ ПРО ЗАКОН І БЛАГОДАТЬ»  
ІЛАРІОНА КИЇВСЬКОГО ..... 46

#### **Нина КУЛЕША**

ЭПИЧЕСКАЯ ПРИРОДА КОНФЛИКТА В  
ДРАМЕ А.Н. ОСТРОВСКОГО «ГРОЗА» . 49

#### **Владислав МЕЛЬНИЙЧУК**

РОЛЬ ХРИСТИАНСТВА  
У ЖИТТІ ТА ТВОРЧОСТІ  
МИХАЙЛА БУЛГАКОВА ..... 52

#### **Руслана МІНЕНКО**

ПСИХОБІОГРАФІЧНИЙ РОМАН  
«ТРОЯНДА РИТУАЛЬНОГО БОЛЮ»  
С. ПРОЦЮКА: ІСТОРІЯ МАЛЕНЬКОГО  
БІЛОГО ХЛОПЧИКА ..... 55

#### **Оксана НАУМЕНКО**

ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ РОМАНОВ  
«АННА КАРЕНИНА» И «ГОСПОЖА  
БОВАРИ»; ЭСТЕТИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ  
ПИСАТЕЛЕЙ ..... 59

#### **Анастасія ПЕЦЬК**

«ДАМА С СОБАЧКОЙ»: ЧЕХОВСКИЕ  
ДОН ЖУАНЫ ..... 63

#### **Ірена РОМАНУХА**

ГЁТЕ И МАСОНСТВО ..... 66

#### **Александра САНДАЛЮК**

АЛЕКСАНДР БЛОК, КАК ПАТТЕРН И  
ИДЕАЛ В ТВОРЧЕСТВЕ ИГОРЯ  
ЖИВАГИНА ..... 70

#### **Алина СЕМЕНЮК**

ТЕМА ЛЮБВИ И ТВОРЧЕСТВА В  
РОМАНЕ М. А. БУЛГАКОВА  
«МАСТЕР И МАРГАРИТА» ..... 74



## **МОВОЗНАВЧІ**

### **ОБРІЇ**

#### ***Дарья МЕЛЬНИЧУК***

РЕЧЕВОЕ МАНИПУЛИВАНІЕ:  
УПАКОВОЧНЫЙ ДИСКУРС ..... 77

#### ***Татьяна НИКИШОВА***

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ  
В РУССКОЯЗЫЧНОЙ ПРОЗЕ  
Т. Г. ШЕВЧЕНКО ..... 81

#### ***Світлана САМІЙЛИК***

ЗІСТАВЛЕННЯ АСОЦІАТИВНИХ  
ПОЛІВ УКРАЇНСЬКИХ ТА  
АНГЛІЙСЬКИХ ЛЕКСЕМ НА  
ПОЗНАЧЕННЯ ОСВІТНІХ ПОНЯТЬ ... 85

#### ***Анна ТАРАСЮК***

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ  
ПАРАЛЛЕЛИ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ  
В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ  
ЯЗЫКАХ ..... 89

#### ***Наталія ЯКИМЕЦ***

СЛОЖНОСТЬ И  
НЕОДНОЗНАЧНОСТЬ ЯВЛЕНИЯ  
«КОННОТАЦИЯ» ..... 93



## **СОБОР МУЗ:**

### **ПОЕТИЧНА СТОРІНКА**

<b><i>Олександр ВИШНІВСЬКИЙ</i></b> .....	97
<b><i>Ірина БАБАЯН</i></b> .....	98
<b><i>Ольга ГАВРИЛОВА</i></b> .....	99
<b><i>Юліана КАЦЕМБА</i></b> .....	100
<b><i>Олена КОВАЛЬЧУК</i></b> .....	102
<b><i>Дарьянна КРУТОГОЛОВА</i></b> .....	103
<b><i>Ірина КУХАРЕЦЬ</i></b> .....	104
<b><i>Ілона ЛОГУНОВА</i></b> .....	105
<b><i>Лілія МАСАН</i></b> .....	106
<b><i>Ксенія МУЗИЧЕНКО</i></b> .....	107
<b><i>Альона НОВАКІВСЬКА</i></b> .....	108
<b><i>Кристіна ПОЛІЩУК</i></b> .....	109
<b><i>Оксана ПОЙДА</i></b> .....	110
<b><i>Яна РИБАНЮК</i></b> .....	111
<b><i>Лариса САВЧУК</i></b> .....	112

<b><i>Наталія СЕМЕНЧУК</i></b> .....	113
<b><i>Віра СМОЛЯР</i></b> .....	114
<b><i>Яна СТАВСЬКА</i></b> .....	115
<b><i>Марина СУПРУНЕНКО</i></b> .....	116
<b><i>Тетяна ТИЩУК</i></b> .....	117
<b><i>Володимир ЦЬОПИЧ</i></b> .....	118
<b><i>Тарас ЧУМАК</i></b> .....	119
<b><i>Марія ШОМКО</i></b> .....	120
<b><i>Надія ШАНЮК</i></b> .....	121
<b><i>Леся ЯНЧЕВСЬКА</i></b> .....	122



## **VPowerH**

#### ***Володимир ШИНКАРУК***

МИКОЛА КАВЕЦЬКИЙ:  
«Я прийшов із світанків» ..... 123

#### ***Микола КАВЕЦЬКИЙ***

*Поезії* ..... 126

#### ***Марія САМОЛЮК***

МОЛОДЫЕ, ПЕРСПЕКТИВНЫЕ И  
НЕМНОГО НАИВНЫЕ...  
ПРОФИЛЬ И АНФАС 15 ГРУППЫ .... 128

#### ***Юліана КАЦЕМБА***

ВІКТОРІЯ БІЛЯВСЬКА:  
НА КАФЕДРІ ТА ПОЗА НЕЮ ..... 132



## **ЮВІЛЕЇ**

<b><i>Галина Іванівна СОБОЛЕВСЬКА</i></b> ....	137
<b><i>Антон Михайлович ЛІСОВСЬКИЙ</i></b> ...	138
<b><i>Петро Васильович БІЛОУС</i></b> .....	139
<b><i>Людмила Петрівна ПІДЛУЖНА</i></b> .....	140
<b><i>Семен Іларіонович ЛОСЄВ</i></b> .....	141
<b><i>Яків Феліксович РИВКІС</i></b> .....	142
<b><i>Павло Карпович СЕРБІН</i></b> .....	143

#### ***ХРОНІКА КАФЕДРИ***

теорії та історії світової літератури ІФЖ  
ЖДУ ім. І. Франка 2013 – 2014 н. р. .... 144



**Грицик СВЕТЛАНА,**  
студентка 4 курса ИФЖ,

Научный руководитель:  
**Н. И. АСТРАХАН**

кандидат филологических наук, доцент

## **ОСОБЕННОСТИ КОНФЛИКТА В «МАЛЕНЬКИХ ТРАГЕДИЯХ» А. С. ПУШКИНА**

*В статье рассматриваются особенности конфликта в «Маленьких трагедиях» А. С. Пушкина, соотносится исторический подход к определению своеобразия драматического конфликта, предложенный Г. А. Гуковским, и морально-философский подход Ю. М. Лотмана. Рассматриваемые концепции характеризуются как свидетельствующие о художественном единстве «Маленьких трагедий».*

*Скажу тебе (за тайну), что я в Болдине писал,  
как давно уже не писал. Вот что я привез сюда.  
2 последние главы Онегина, 8-ю и 9-ю, совсем  
готовые в печать. Повесть, писанную октавами  
(стихов 400)... Несколько драматических сцен или  
маленьких трагедий...*

**А. С. Пушкин**

*Письмо Плетневу, 9 декабря 1830 г.*

Величайшее многообразие, широта пушкинского гения сказались с поразительной силой в болдинском драматургическом цикле – четырех маленьких трагедиях, с необычайной стремительностью, в течение всего двух недель, одна за другой им завершенных: «Скупой рыцарь» (23 октября), «Моцарт и Сальери» (26 октября), «Каменный гость» (4 ноября), «Пир во время чумы» (8 ноября). Замысел трех первых маленьких трагедий почти целых пять лет вынашивался и вызревал в творческом сознании поэта.

Особенности конфликта «Маленьких трагедий» Пушкина возможно рассматривать с нескольких точек зрения. В этой статье мы соотнесем концепции Г. А. Гуковского и Ю. М. Лотмана. Так, Г. А. Гуковский говорит, что суть «Маленьких трагедий» не столько в изображении или даже анализе страстей или характеров, сколько в объяснении их. «Вечные» темы использованы Пушкиным в двух планах. Они позволяют ему опереться на опыт культуры человечества. Собственно – пушкинский признак разработки «вечных» тем заключается в том, что страсти, безразлично констатированные его предшественниками, он локализирует исторически.

Он ставит эксперимент: все ли существенное и типическое в человеческом психическом бытии исторично? Или же историчны только

© Грицик С.

политические, интеллектуальные, культурные функции характера? Этим опытом и являются «Маленькие трагедии». Опыт дал положительный результат. Оказалось, что формы душевного воплощения даже самых интимных, индивидуальных, «внеобщественных» страстей все же историчны, то есть производны от среды. Может быть, этим отчасти объясняется и некоторая фрагментарность его пьес: разрешив проблему, Пушкин не нуждался в развитии темы (иначе говоря, эта проблема и оказывалась подлинной темой пьесы).

Гуковский говорит, что в трагедиях этическая оценка личности становится производной, а на первое место поставлена оценка того исторического бытия, которое лежит в основе личности. Затем по мере нарастания социальной дифференциации исторических систем в понимании и изображении Пушкина «вина» эпохи тоже дифференцируется, она станет уже не виной эпохи, а виной определенной социальной группы, ответственной за зло данной эпохи.

Так, в «Каменном госте» тема любви истолкована в историко-культурном плане. Дело не в том только, что Пушкин собирает в тексте своей пьесы детали испанского колорита. Гораздо важнее другое – атмосфера жизни, нравов эпохи, историческая среда, специфическая для Ренессанса и отличающая Возрождение от Средневековья. Эта культурная среда выражена прежде всего в теме свободы личной морали, в теме искусства, в теме чести, и в стиле, в атмосфере земной красоты, культа наслаждения, жадной воли к личному успеху, к радости бытия. Дон Гуан живет легко и буйно, мгновением, не думая о будущем, он всегда готов к наслаждению и к смерти, зато чужую жизнь он не ставит ни во что. И это не столько личная характеристика Дон Гуана, сколько историко – культурная характеристика эпохи. И вместе с бешеным темпом эпохи, здесь и тема упоения искусством, свободомыслие, ведь Дон Гуан – это дерзновенный вызов средневековому церковному мировоззрению, недаром монах называет его не только «развратным, бессовестным», но и «безбожным Дон Гуаном». Вот в этой-то атмосфере Возрождения и возникает тот культ свободной, страстной любви. Это – страсть, освобожденная от запретов воли; это – любовь, рядом с которой не только смерть, но и искусство. И Дон Гуан в роли обольстителя – вовсе не обманщик, а поэт любви. Согласно исторической концепции, любовь, как одна из основ психологического бытия человека нового времени, определяется как красивое чувство именно в эпоху Возрождения.

Есть основания думать, что первоначально Пушкин хотел назвать задуманную им пьесу о Сальери «Зависть». Но завидует ли Сальери гению Моцарта? Нет. Он страдает при виде творческой свободы, творческой легкости Моцарта. Дело не просто в зависти к большему таланту, а в ненависти к эстетическому бытию, остававшему всю жизнь чуждым Сальери. «Моцарт и Сальери» – это пьеса о конфликте, о трагическом столкновении двух эстетических типов, двух художественных культур. Первая из этих систем мыслит искусство как науку, логику, логизирует его, подчиняет его нормам и правилам, поверяет гармонии алгеброй, подавляет вдохновение. Духовная гибель Сальери – это крушение всей системы культуры, уходящей в прошлое,

вытесняемой новой системой. Сальери убивает Моцарта, потому что Моцарт – это будущее, это свобода, это революция, это смерть сальеризма, это истина. Итак, идет новая система мысли, творчества, бытия, создавшая Моцарта. Можно условно обозначить систему, воплощенную в образе Сальери, как классицизм 18 века, а систему, воплощенную в образе Моцарта, как романтизм в понимании Пушкина.

Тема «Скупого рыцаря» – скупость. Пушкин занят не столько изображением или анализом скупости как страсти, сколько объяснением ее. Рыцарь – по «нормальному» представлению историко-культурных явлений – не должен быть скупым. Свойственно рыцарю быть храбрым, верным, влюбленным (романтический идеал), верующим и т.п. А вот пушкинский рыцарь – ростовщик и скупец; вернее, он стал ростовщиком и скупцом, сделался им, и в этом его трагедия. В этом трагедия всей истории Европы, делавшей из рыцарей ростовщиков и скупцов. До Пушкина драматургия разрешала тему скупости в жанре комедии. Пушкин разрешал эту же тему как трагедию. И его скупец приводил в ужас: «Ужасный век, ужасные сердца!»

В другом ключе рассматривает конфликт маленьких трагедий Ю. М. Лотман. Смысловой центр «Каменного гостя», «Моцарта и Сальери» и «Пира во время чумы» образуется мотивом, который можно было бы определить как «гибельный пир». Но у Пушкина он получает особый смысл. Пир в его основном значении в творчестве Пушкина, прежде всего, имеет положительное звучание. Тема пира – это тема дружбы. Сложность символа проявляется в том, что пир как воплощение дружбы не исключает сочетания «шума пиров и буйных споров».

Пир – это образ, который символически выражает союз, единение, веселое братское слияние. Но возможно ли единение и слияние жизни и смерти? А именно эти силы разыгрывают свои партии в «Маленьких трагедиях». Ближе к сюжетной поверхности они разыгрываются между триадой символов: стихия – закономерность – человек.

В «маленьких трагедиях» основные символы пушкинского художественного мира 1830-х гг. получает специфическую интерпретацию: сталкиваются вещи, идеи и люди. Причем эти столкновения имеют не только экстремальный характер, но и протекают в чудовищно-извращенных формах. Мир «Маленьких трагедий» – мир сдвинутый, находящийся на изломе, в нем каждое явление приобретает несвойственные ему черты: неподвижное движется, любовь торжествует на гробах, пиры оказываются пирами смерти. Потребность гармонии, вера в ее возможность и естественность составляют смысловой фон этих трагических историй.

Рассматривая особенности конфликта в «Маленьких трагедиях» А. С. Пушкина, Гуковский говорит об историческом подходе к определению природы конфликта, ставя на первое место оценку того исторического бытия, которое лежит в основе личности. Лотман же определяет нравственно-философский подход, объединяя все трагедии аксиологически значимым мотивом «гибельного пира».

**С. Грицик Особливості конфлікту в  
«Маленьких трагедіях» А. С. Пушкіна.**

У статті розглядаються особливості конфлікту в «Маленьких трагедіях» О. С. Пушкіна, зіставляється історичний підхід до визначення своєрідності драматичного конфлікту, запропонований Г. А. Гуковським, і морально-філософський підхід Ю. М. Лотмана. Концепції, які розглядаються, характеризуються як такі, що свідчать про художню єдність «Маленьких трагедій».

**S. Grytsyk Features of the conflict in  
«Little Tragedies» by A. S. Pushkin.**

*This article deals with the particular features of conflict in «Little Tragedies» by A. S. Pushkin. Two approaches to the conflict described historical approach by G. A. Goukovskiy and moral and philosophical approach by Y. M. Lotman are opposed. The concepts in view are characterized as those that testify to artistic integrity of «Little Tragedies» by A. S. Pushkin.*

**Список использованной литературы**

1. Благой Д. Д. Творческий путь Пушкина. – М. : Советский писатель, 1967. – 724 с.
2. Гуковский Г. А. Пушкин и проблемы реалистического стиля. – Л. : Государственное издательство художественной литературы, 1957. – 413 с.
3. Лотман Ю. М. В школе поэтического слова: Пушкин. Лермонтов. Гоголь. – М. : Просвещение, 1988. – 352 с.
4. Пушкин А. С. Маленькие трагедии. – М. : Советская Россия, 1980. – 61 с.

